

Scambi culturali La città per le città	126
Il futuro della memoria Viaggio studio ai campi di sterminio	128
Il mondo ebraico, il mondo islamico Una Sinagoga - Una Moschea	130
La Memoria ci riguarda Percorso teatrale interattivo	132
Giornata della memoria Celebrazioni 27 gennaio 2010	134
Giornata del ricordo Celebrazioni 10 febbraio 2010	135
Le lingue dell'incontro: il cinese Corso di lingua e cultura cinese - Un ponte per conoscersi	136
A scuola in Cina per tre giorni... Percorso interculturale	137
GlottoLAB Corso di glottodidattica di base Utile anche agli insegnanti che intendono sostenere l'esame di certificazione DITALS di 1° Livello	139
Costruzione di una fiaba in lingua inglese	141
Ho un amico tuareg	142

SCAMBI CULTURALI

La città per le città

codice

68

infanzia

primaria

sec. 1° grado

F

classi

classi 3e-4e

classi 1e-2e

insegnanti

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi Culturali, 055 2625615

predisposto da

Assessorato alla Pubblica Istruzione, Interventi Educativi e Scambi Culturali

sede
telefono / fax
e-mail

Via Nicolodi, 2
055 2625615 / 055 2625763
scambi.culturali@comune.fi.it

obiettivi

In un mondo sempre più complesso e difficile per i più giovani, caratterizzato nell'ultimo decennio da nuove forme di comunicazione, grandi movimenti di popolazioni, moderne forme di lavoro, si sente la necessità di aprire orizzonti sempre più ampi, promuovendo la dimensione europea ed extraeuropea della formazione nell'incentivare e sostenere scambi tra le istituzioni delle città gemellate e amiche, anche attraverso forme di partenariato a progetti di azione comunitaria.

- valorizzare i rapporti di scambio già esistenti con le città gemellate ed amiche
- costruire un circuito nazionale ed internazionale con le città interessate alla realizzazione di scambi
- creare momenti di incontro e di studio sollecitando una maggiore conoscenza della città e del nostro paese, avvicinando nel contempo situazioni socio-economiche tra loro diverse
- offrire ai ragazzi la possibilità di vivere nuove esperienze in stretto contatto con i loro coetanei, sviluppando atteggiamenti di autonomia
- favorire lo studio e l'approfondimento di grandi tematiche come l'educazione alla pace e alla legalità, l'intercultura, la tutela della vita e dell'ambiente, la valorizzazione del nostro patrimonio sociale e culturale, attraverso lo scambio di esperienze tra città italiane ed estere
- approfondire la conoscenza del sistema formativo e scolastico, degli aspetti economici e produttivi d'altri paesi e città
- promuovere progetti, all'interno delle esperienze di scambio, formativi e di lavoro riconosciuti come crediti formativi
- favorire l'accoglienza presso una struttura ricettiva oppure con scambi in famiglia

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Un incontro preliminare di presentazione dell'attività

sede Assessorato Pubblica Istruzione - Salone Polloni

periodo giovedì 12 novembre 2009

orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

per l'attività Presentazione di un progetto didattico di scambi culturali definito con l'ufficio Scambi

SCAMBI CULTURALI

La città per le città

codice

68

per le classi -sono realizzati scambi in struttura. Le Amministrazioni ospitanti garantiscono vitto e alloggio, trasporti in città, un'escursione dell'intera giornata fuori città, ingressi gratuiti e visite guidate nei musei, mentre rimangono a carico dei partecipanti l'organizzazione e le spese del viaggio di andata e ritorno.

-sono realizzati scambi in famiglia. Le Amministrazioni ospitanti garantiscono vitto e alloggio presso le famiglie dei corrispondenti, possibilità di accedere ai punti di ristoro convenzionati per un massimo di n° 5 pasti a settimana, trasporti urbani, un'escursione dell'intera giornata fuori città, ingressi gratuiti e visite guidate nei musei; mentre rimangono a carico dei partecipanti l'organizzazione e le spese del viaggio di andata e ritorno.

periodo L'iniziativa è realizzata nell'arco di uno o più anni scolastici e prevede minimo una settimana di accoglienza a Firenze e una nella città corrispondente.

indicazioni particolari

GLI SCAMBI SONO ORGANIZZATI SECONDO IL CRITERIO DELLA RECIPROCIÀ TRA LE AMMINISTRAZIONI OSPITANTI E HANNO UNA DURATA MEDIA DI UNA SETTIMANA FINO AD UN MASSIMO DI 15 GIORNI. L'UFFICIO SCAMBI CURA L'ABBINAMENTO DELLE CLASSI, SECONDO LE INDICAZIONI PERVENUTE DALLE SCUOLE E SULLA BASE DEI PROGETTI PRESENTATI COLLABORA CON GLI INSEGNANTI ALL'ORGANIZZAZIONE DEI PROGRAMMI DI SOGGIORNO, PREDISPONENDO I SERVIZI LOGISTICI E CULTURALI NECESSARI ALLA REALIZZAZIONE DELL'INIZIATIVA.



IL FUTURO DELLA MEMORIA

Viaggio studio ai campi di sterminio

codice

69

infanzia

primaria

sec. 1° grado

F

classi

classi 5e

classi 3e

insegnanti

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi Culturali, 055 2625615

predisposto da

A.N.E.D., Assessorato alla Pubblica Istruzione, in accordo con la Regione Toscana

sede
telefono / fax
e-mail

A.N.E.D.
055 2625615 - 055 415485 / 055 2625763
scambi.culturali@comune.fi.it

obiettivi

Mantenere vivo il ricordo affinché il tempo non cancelli la memoria: senza memoria l'umanità non ha futuro, ma non ha neppure l'anima.

-far conoscere agli studenti la "microstoria" della deportazione promovendo nelle scuole un viaggio nei campi di sterminio, preceduto da lezioni di storia del '900 relative al periodo del nazifascismo in Europa e in Italia

-favorire una corretta conoscenza storica, oltre che dai libri di testo, anche attraverso materiale di documentazione divulgato nella scuola, con percorsi didattici mirati, diversamente strutturati a seconda del grado di scuola, anche attraverso le testimonianze delle esperienze direttamente vissute

-affrontare lo studio dei grandi eventi della storia del '900 come la deportazione e lo sterminio da ricordare come eventi limite della storia umana

-la visita alla mostra "Shoah" presso il Mandela Forum – Realizzata con il contributo della Regione Toscana

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Tre incontri:

-un incontro nel quale sarà presentato il programma dell'attività, la mostra "Shoah" e il calendario di incontri nelle classi

-un incontro con i relatori per "imparare" ad affrontare argomenti dei grandi eventi della storia del '900

-un incontro finale tra coordinatori e docenti per la verifica

sede Assessorato alla Pubblica Istruzione - Via Nicolodi, 2

periodo mercoledì 11 novembre 2009

orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

per le classi Due incontri tenuti da esperti sui seguenti temi:

-nascita e sviluppo dei campi di concentramento

-prologo storico e cenni di storia del nazifascismo

IL FUTURO DELLA MEMORIA

Viaggio studio ai campi di sterminio

codice

69

- progetto e pianificazione dello sterminio di massa
- il campo di concentramento di Dachau (Monaco di Baviera)
- esperienza diretta di un ex-deportato del campo centrale
- una visita alla Mostra "Shoah" presso il Mandela Forum

periodo da dicembre 2009 a marzo 2010
orario scolastico

documentazione Alle classi sarà distribuito materiale di documentazione (video, cd e dispense), nonché depliant esplicativi della mostra.

indicazioni particolari

-PER LE CLASSI QUINTE DELLA SCUOLA PRIMARIA CHE VORRANNO ORGANIZZARE VISITE NELLE LOCALITÀ LUOGO DI STRAGI NAZISTE (S.ANNA DI STAZZEMA, MARZABOTTO, ...), SARÀ CONCORDATO CON L'UFFICIO UN APPOSITO PROGRAMMA DI LAVORO

-TUTTE LE CLASSI CHE PARTECIPANO ALL'ATTIVITÀ DOVRANNO IMPEGNARSI AD ESSERE PRESENTI ALLE INIZIATIVE PROPOSTE PER LE CELEBRAZIONI DELLA "GIORNATA DELLA MEMORIA" E DELLA "GIORNATA DEL RICORDO" ORGANIZZATE DALL'ASSESSORATO IL CUI PROGRAMMA È INDICATO NELLE SCHEDE 72 E 73

-LE SCUOLE SECONDARIE DI 1°GRADO, LE CUI CLASSI HANNO ADERITO ALL'ATTIVITÀ, DOVRANNO INDIVIDUARE N°2 STUDENTI, RAPPRESENTANTI L'ISTITUTO E APPARTENENTI ANCHE A CLASSI DIVERSE ALL'INTERNO DELLO STESSO, PER RAPPRESENTARE L'AMMINISTRAZIONE AL VIAGGIO STUDIO AGLI EX-CAMPI DI STERMINIO CHE SI TERRÀ NEL MESE DI MAGGIO 2010, IN OCCASIONE DELLA COMMEMORAZIONE DEL 65° ANNIVERSARIO DELLA LIBERAZIONE DEL CAMPO DI MAUTHAUSEN



IL MONDO EBRAICO, IL MONDO ISLAMICO

Una Sinagoga – Una Moschea

codice

70

infanzia

primaria

sec. 1° grado

F

classi

classi 2-3-4-5e

classi

insegnanti

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi Culturali, 055 2625615

predisposto da

Comunità Ebraica di Firenze, Comunità Islamica di Firenze e Toscana, Assessorato alla Pubblica Istruzione, in collaborazione con Sigma Cooperativa Servizi Culturali

telefono / fax
web / e-mail

055 2346654 / 055 244145
www.cscsigma.it / cscsigma@tin.it

-La **Sinagoga di Firenze** ci sorprende con le sue belle cupole in rame color verde, la facciata dai colori bianco e rosa, il suo stile inconsueto. All'interno ci accoglie un'atmosfera emozionante: le vetrate policrome delle finestre, lo splendore dei mosaici, le pareti riccamente decorate da preziosi affreschi in stile moresco. Il **Museo di Arte e Storia Ebraica** di Firenze è ubicato su due piani; raccoglie documenti fotografici e archivistici che presentano la vita degli ebrei fiorentini: dalla uguaglianza riacquistata dopo la vita nei ghetti, alle oppressioni a seguito delle leggi razziali, alle deportazioni nei campi di sterminio, fino alla ricostruzione successiva alla guerra.

-La **Moschea di Firenze** ha sede nel centro della città. L'aspetto esterno dell'edificio non è quello con cupole e minareti, ma l'organizzazione interna degli spazi è quella tipica delle moschee: ha una grande sala delle preghiere collettive tappezzata in modo originale e una riservata alle donne con il pavimento ricoperto da interessanti tappeti, oltre ad un luogo dove vengono effettuate le abluzioni. Una parte della Moschea è adibita a biblioteca, sala per riunioni e conferenze e ad uffici amministrativi. Attraverso libri, oggetti e immagini vengono illustrati i principali riti religiosi, il calendario, le festività islamiche e le varie cerimonie cercando di offrire una testimonianza e una esemplificazione degli aspetti della vita e della cultura islamica.

obiettivi

La Comunità Ebraica e la Comunità Islamica di Firenze hanno voluto tradurre in realtà un'idea nella quale credono fortemente: far conoscere, ognuno, il proprio patrimonio culturale e intellettuale negli aspetti diversi e in quelli in comune alle due appartenenze. A tal fine le due Comunità hanno concordato, insieme, questo progetto di visita abbinata Sinagoga-Moschea.

La visita alla sinagoga e alla moschea consente infatti di conoscere i luoghi di preghiera, di studio e di riunione delle due Comunità; permette la scoperta e il confronto con l'arte, i riti e le festività che ricordano momenti importanti e particolari della propria storia.

Aprire le porte dei luoghi di culto, salutarsi nei diversi linguaggi, giocare con le straordinarie, inconsuete scritture, incuriosirsi, può essere una grande occasione per attenuare intransigenze, smantellare chiusure o pregiudizi e agevolare disponibilità ad aperture più ampie e comprensione reciproche.

IL MONDO EBRAICO, IL MONDO ISLAMICO Una Sinagoga – Una Moschea

codice

70

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Un incontro con i rappresentanti della Comunità Ebraica e della Comunità Islamica
sede Comunità Ebraica di Firenze - Via L. C. Farini, 4
periodo mercoledì 2 dicembre 2009 e giovedì 14 gennaio 2010
orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

per le classi scuola primaria

Visita alla Sinagoga e alla Moschea per gli studenti di questa età e, a scelta, due tipi di laboratori:
-**l'alfabeto arabo**: giochiamo con le lettere (ogni martedì)
-**la challà**: facciamo insieme il pane del sabato (ogni giovedì)

scuola secondaria di 1° grado

Il metodo di approccio e le visite, rispettivamente, alla Sinagoga, al Museo di Arte e Storia Ebraica e alla Moschea sono calibrati in base all'età dei ragazzi. Qualora gli insegnanti desiderassero approfondire con la classe un argomento particolare, possono richiedere la presenza congiunta, nella propria scuola, di un rappresentante di ognuna delle due comunità.

sede Sinagoga e Moschea
periodo da novembre 2009 alla fine dell'anno scolastico, da lunedì a giovedì
orario dalle ore 9.00 alle ore 14.00

documentazione Nella giornata di incontro con i rappresentanti della comunità ebraica e della comunità islamica, agli insegnanti sarà distribuito materiale didattico sulla storia, l'arte, le festività, i riti delle due organizzazioni, su cui lavorare con i ragazzi prima, durante e dopo la visita. Il materiale è reperibile anche on-line sul Portale Ragazzi all'indirizzo www.portaleragazzi.it e all'indirizzo www.cscsigma.it.

indicazioni particolari

PER INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI AGLI INCONTRI CON I RAPPRESENTANTI DELLE DUE COMUNITÀ E ALLE VISITE PER LE CLASSI, TEL. 055 2346654 - FAX 055 244145 - E-MAIL: ITINERARIEBRAICI@CSCSIGMA.IT, TUTTI I GIORNI DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 15.00 ESCLUSO IL SABATO.

LA PARTECIPAZIONE AL PROGRAMMA PREVEDE UN CONTRIBUTO DI EURO 4,50 A STUDENTE, DESTINATO ALLA CURA E AL MANTENIMENTO DELLA SINAGOGA, DEL MUSEO DI ARTE E STORIA EBRAICA E DELLA MOSCHEA.



LA MEMORIA CI RIGUARDA

Percorso teatrale interattivo

codice

71

infanzia

primaria

sec. 1° grado

F

classi

classi

classi

insegnanti

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi Culturali, 055 2625615

predisposto da

Comunità Ebraica di Firenze con la partecipazione di Centrale Produzioni, Teatro della Società Ricreativa l'Affratellamento di Ricorboli e in collaborazione con l'Assessorato alla Pubblica Istruzione

telefono / fax
web / e-mail

055 245252 / 055 241811
www.ccsigma.it / comebrfi@tin.it

In occasione delle manifestazioni del Giorno della Memoria, la Comunità ha deciso di organizzare uno spettacolo interattivo ideato da Laura Forti e Teo Paoli "La Memoria ci riguarda", prodotto da Centrale di Produzioni, dedicato alle scuole medie inferiori. Uno spettacolo itinerante, un percorso guidato all'interno degli spazi del Teatro Affratellamento, che prende spunto dal Manifesto della Razza per portare i ragazzi a operare un confronto con se stessi e con il presente. Tema centrale dello spettacolo è la perdita: la perdita della famiglia, della scuola, del lavoro, della vita sociale, della libertà; la perdita persino del diritto di esistere.

Divisi in gruppi, i ragazzi saranno accompagnati nei diversi spazi del teatro dove si troveranno coinvolti in brevi situazioni teatrali nel cui dipanarsi verranno ricostruite le vicende di una famiglia colpita dalle leggi razziali del '38. Ogni situazione, fortemente interattiva, coinvolgerà i ragazzi come parte in causa, come soggetti attivi della vicenda, stimolando in tal modo la riflessione sulla responsabilità collettiva nei fenomeni di razzismo e di esclusione sociale. Nell'ultima sezione, i gruppi riuniti incontreranno alcuni testimoni autentici, nei cui ricordi riecheggeranno le vicende narrate per ricordare a tutti che non di teatro si tratta, ma di tragica verità storica. L'iniziativa prevede, la possibilità per i gruppi classe di sviluppare nei mesi successivi percorsi di studio con l'ausilio degli operatori di Centrale Produzioni, per partecipare ad una giornata in prossimità del 25 aprile: un'occasione per confrontarsi e riflettere insieme, perchè la memoria delle discriminazioni nazi-fasciste divenga un antidoto vivo contro i razzismi di oggi e di domani.

obiettivi

- far conoscere le discriminazioni razziali fasciste e le leggi razziali del '38
- educare contro ogni forma di discriminazione razziale
- attualizzare la memoria attraverso la proiezione del passato nel tempo presente

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Un incontro per la presentazione del programma dell'attività

sede Comunità Ebraica di Firenze - Via L. C. Farini, 4

periodo da novembre a dicembre 2009

orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

LA MEMORIA CI RIGUARDA

Percorso teatrale interattivo

codice

71

L'iniziativa è così articolata

per le classi Partecipazione allo spettacolo interattivo "La memoria ci riguarda" - testo di Laura Forti e regia di Teo Paoli, prodotto da Centrale Produzioni

sede Teatro Affratellamento - Via G. Orsini, 73

periodo da gennaio a febbraio 2010

orario dalle ore 9.30 alle ore 12.30

documentazione Nella giornata di presentazione sarà distribuito agli insegnanti un materiale informativo composto da schede sulle leggi razziali, sul manifesto della razza e sulle sue conseguenze. Il materiale è reperibile anche on-line sul Portale Ragazzi all'indirizzo www.portaleragazzi.it e all'indirizzo www.cscsigma.it.

indicazioni particolari

PER INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI AI WORKSHOPS, TEL. 055 245252 - FAX 055 241811 - E-MAIL: COMEBRFI@TIN.IT, TUTTI I GIORNI DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 15.00 ESCLUSO IL SABATO.

LA PARTECIPAZIONE AL PROGRAMMA PREVEDE UN CONTRIBUTO DI EURO 3,50 A STUDENTE, PER IL BIGLIETTO D'INGRESSO AL TEATRO AFFRATELLAMENTO.



GIORNATA DELLA MEMORIA

Celebrazioni 27 gennaio 2010

codice

72

infanzia

primaria

sec. 1° grado

F

classi

classi 4e-5e

classi

insegnanti

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi Culturali, 055 2625615

predisposto da

Assessorato alla Pubblica Istruzione in collaborazione con la Comunità Ebraica di Firenze

telefono / fax e-mail

055 2625615 / 055 2625763
scambi.culturali@comune.fi.it

Quest'anno in occasione della Giornata della Memoria l'Assessorato alla Pubblica Istruzione presenta alle scuole fiorentine il film documentario di Luigi M.Faccini, "Il pane della memoria" con Elena Servi protagonista del film; prodotto da Marina Piperno per Ippogrifo Liguria. Il documentario, ripercorrendo la plurisecolare storia della comunità ebraica di Pitigliano, fa rivivere una straordinaria esperienza di integrazione culturale e affettiva tra ebrei e cattolici. "In questo bellissimo film documentario di un'ora - scrive Morandini - Elena Servi porge, con semplicità e valentia, la storia degli ebrei italiani, le loro identità, la cultura, la religiosità, la capacità di adattamento, gli usi, i riti, il cibo, la differenza tra le generazioni."

obiettivi

Trasmettere un messaggio di pace alle generazioni in modo tale che eventi catastrofici come le guerre e gli stermini **non si verifichino più.**

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Un incontro nel quale sarà presentato il programma dell'iniziativa e sarà consegnato del materiale informativo

sede Assessorato alla Pubblica Istruzione - Via Nicolodi, 2
periodo mercoledì 18 novembre 2009
orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

per le classi Proiezione del film "Il pane della memoria" di Luigi M. Faccini, prodotto da Marina Piperno per Ippogrifo Liguria. Seguirà un dibattito con Marina Piperno giornalista/produttore, con Elena Servi, ultima esponente della Comunità di Pitigliano, testimone del periodo storico e protagonista del film; i rappresentanti della Comunità Ebraica e altri testimoni presenti nella nostra città.

sede Palazzo Vecchio - Salone dei Cinquecento
periodo mercoledì 27 gennaio 2010
orario dalle ore 9.30 alle ore 12.30

indicazioni particolari

ALLE CLASSI CHE ADERIRANNO ALLA CELEBRAZIONE SARÀ INVIATO DEL MATERIALE INFORMATIVO PER LA PREPARAZIONE ALLA PROIEZIONE.



GIORNATA DEL RICORDO

Celebrazioni 10 febbraio 2010

codice

73

F

sec. 1° grado

primaria

infanzia

insegnanti

classi

classi

classi

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi Culturali, 055 2625615

predisposto da

Assessorato alla Pubblica Istruzione in collaborazione con l'Istituto Storico della Resistenza, con l'A.N.E.D., l'A.N.P.I. e l'Associazione Archivio del Movimento di Quartiere di Firenze in accordo con la Regione Toscana

**telefono / fax
e-mail**

055 2625615 / 055 2625763
scambi.culturali@comune.fi.it

obiettivi

Trasmettere un messaggio alle generazioni per onorare la sofferenza di queste genti e favorire una cultura di dialogo e di pace.

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Due incontri:

-un incontro formativo per affrontare argomenti legati alla storia della complessa vicenda del confine orientale

-un incontro per attivare percorsi metodologici e fornire strumenti utili a leggere e interpretare pagine del determinato periodo storico

sede Istituto Storico della Resistenza

periodo giovedì 19 novembre 2009, giovedì 26 novembre 2009

orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

per le classi Partecipazione alla celebrazione del Giorno del Ricordo. Seguirà un dibattito con il Presidente dell'Istituto Storico della Resistenza, rappresentanti della Regione Toscana, rappresentanti dell'Associazione Archivio del Movimento di Quartiere di Firenze e testimoni presenti nella nostra città

sede Palazzo Vecchio - Salone dei Cinquecento

periodo mercoledì 10 febbraio 2010

orario dalle ore 9.30 alle ore 12.30

indicazioni particolari

LE CLASSI CHE ADERIRANNO ALLA CELEBRAZIONE POTRANNO VISITARE LA MOSTRA "FASCISMO, FOIBE E ESODO" DI CUI VERRANNO DATE IN SEGUITO INDICAZIONI.



LE LINGUE DELL'INCONTRO: IL CINESE

Corso di lingua e cultura cinese

Un ponte per conoscersi



codice

74

infanzia

primaria

sec. 1° grado

F

classi

classi

classi

insegnanti

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi culturali, 055 2625781 - 5617

predisposto da

Assessorato alla Pubblica Istruzione e COSPE - Onlus

sede
telefono / fax
e-mail
bus

Centro di alfabetizzazione "Gandhi", presso la scuola Paolo Uccello - Via dell'Osteria, 109
055 473556 Sportello scuola COSPE - 055 3024708 Centro Gandhi / 055 3437933
omodeo@cospe-fi.it - centroalfa5@comune.fi.it
linea 56, 35 - fermata Pistoiese 11

Il corso è pensato per entrare in contatto con il complesso ed affascinante universo della lingua e della cultura cinese, i partecipanti impareranno alcune frasi per avviare una piccola conversazione e le parole chiave indispensabili per scoprire che la porta della comunicazione con le famiglie cinesi era già aperta....

obiettivi

- fornire ai partecipanti alcuni elementi linguistici utili per la prima accoglienza degli alunni d'origine cinese e delle loro famiglie (parole di benvenuto e parole del mondo della scuola)
- presentare almeno 60 caratteri cinesi di uso comune
- scoprire alcuni aspetti della cultura cinese utili per una migliore comprensione dell'universo culturale di riferimento degli alunni e delle loro famiglie
- introdurre i principi delle metodologie didattiche delle scuole cinesi
- discutere le tipologie più comuni degli "errori" linguistici degli allievi di madrelingua cinese nell'apprendimento dell'italiano
- imparare a trovare i caratteri cinesi nel dizionario

Dopo il primo incontro di presentazione reciproca, il corso sarà modulato sugli interessi formativi del gruppo di iscritti, prevedendo approfondimenti tematici ed in modo da rispettare anche eventuali livelli diversi: da principiante assoluto a principiante che ha già frequentato altri brevi corsi.

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti -un incontro di presentazione generale e condivisione degli obiettivi
-dieci incontri di studio della lingua cinese e presentazione di alcuni elementi fondamentali della cultura

relatori gli incontri saranno tenuti da esperti sinologi e da insegnanti di madrelingua cinese

sede Centro di Alfabetizzazione in L 2 "Gandhi", presso la scuola Paolo Uccello - Via dell'Osteria, 109

periodo Primo incontro: lunedì 11 gennaio 2010, poi 10 incontri con frequenza settimanale ogni lunedì

orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

documentazione Sono predisposti, a seconda dei diversi livelli in ingresso nel corso, schede, materiali bibliografici e una documentazione specifica elaborata rispetto alle necessità e agli interessi dei partecipanti.



A SCUOLA IN CINA PER TRE GIORNI... Percorso interculturale

codice

75

F

sec. 1° grado

primaria

infanzia

insegnanti

classi

classi

classi

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi Culturali, 055 2625781 - 5617

predisposto da

Assessorato alla Pubblica Istruzione e COSPE – Onlus

sede
telefono / fax
e-mail
bus

Centro di alfabetizzazione “Gandhi”, presso la scuola media Paolo Uccello - Via dell’Osteria, 109
055 473556 Sportello scuola del Cospe / 055 472806
omodeo@cospe-fi.it - scuola@cospe-fi.it
linea 56, 35 - fermata Pistoiese 11

Il percorso intende avvicinare i partecipanti al mondo scolastico da cui proviene una gran parte dei compagni di classe di origine straniera proponendo ai ragazzi una animazione interculturale per favorire un coinvolgimento individuale e collettivo nei confronti dell’universo culturale cinese e per valorizzare la collaborazione tra alunni di diversa origine.

Grazie al gemellaggio fra scuole fiorentine e scuole del Zhejiang, promosso dall’Assessorato alla Pubblica Istruzione e dal Cospe, ogni anno due o tre insegnanti delle scuole della città di Rui’An vengono distaccate a Firenze e possono così presentare, e rappresentare, nelle scuole fiorentine la realtà scolastica cinese.

Con la simulazione di come si vivrebbe il primo giorno di scuola se fossimo in Cina, gli alunni potranno provare in modo formativo il senso di spaesamento dei ragazzi appena arrivati da altri paesi e sviluppare tecniche comunicative di benvenuto.

Un incontro preliminare con gli insegnanti di classe permetterà di calibrare insieme il percorso su ogni singola realtà, a seconda di alcune variabili: presenza o meno di alunni d’origine cinese, loro competenza in lingua madre, partecipazione della classe ad analoghe iniziative negli anni scorsi.

obiettivi

- offrire agli alunni una esperienza di spaesamento e di interesse culturale
- dare un’immagine viva, palpabile e interattiva, in modo autentico e approfondito dell’universo culturale di riferimento degli alunni d’origine cinese di recente arrivo in Italia
- costruire insieme una corrispondenza, via carta o internet, tra classi italiane e cinesi, e ricostruire un legame tra gli alunni espatriati e le scuole d’origine
- fornire ad alunni e insegnanti alcuni elementi linguistici e culturali utili per l’incontro e per una buona accoglienza degli alunni di origine cinese e delle loro famiglie: parole di benvenuto e parole del mondo della scuola
- introdurre alle metodologie didattiche in uso nelle scuole cinesi
- a seconda del grado di scuola: conoscere ed approfondire le particolarità dei caratteri cinesi e la loro pronuncia

A SCUOLA IN CINA PER TRE GIORNI... Percorso interculturale



codice

75

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Un incontro di 2 ore con gli esperti, propedeutico al laboratorio in classe, per definire il ruolo attivo di insegnanti e alunni nei laboratori in classe, fornire elementi conoscitivi per le attività previste, condividere una programmazione

per le classi Tre incontri per avvicinare i ragazzi alle scuole e alla cultura cinese:
1° incontro: "Il mio primo giorno di scuola in Cina" – simulazione
2° incontro: "Impariamo una filastrocca cinese" (per i più grandi: una poesia)
3° incontro: "Proviamo a tradurre insieme un racconto... dal cinese all'italiano"

relatori gli incontri saranno tenuti da insegnanti di madre lingua cinese e da esperti bilingui
sede presso le scuole iscritte e presso il Centro di Alfabetizzazione in L 2 "Gandhi" - scuola media Paolo Uccello - Via dell'Osteria, 109
periodo da novembre 2009 a giugno 2010
orario in orario scolastico da concordare con le singole scuole/classi

documentazione piccola dispensa predisposta ad hoc per le varie classi e le prove degli alunni

indicazioni particolari

IN CASO DI ESUBERO DI RICHIESTE SARÀ DATA PRIORITÀ ALLE CLASSI DEGLI INSEGNANTI CHE SEGUONO IL CORSO "LE LINGUE DELL'INCONTRO: IL CINESE" O CHE LO HANNO SEGUITO NEGLI ANNI PASSATI, ALLE SCUOLE CHE HANNO IL MAGGIOR NUMERO DI CLASSI ADERENTI ALL'INIZIATIVA, ALLE CLASSI CHE NEGLI ANNI PASSATI NON HANNO USUFRUITO DI UN ANALOGO LABORATORIO.



GlottoLAB

Corso di glottodidattica di base
utile anche agli insegnanti
che intendono sostenere l'esame di
certificazione DITALS di 1° Livello

codice

76

F

sec. 1° grado

primaria

infanzia

insegnanti

classi

classi

classi

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi e Scambi Culturali, 055 262 5781 - 5617

predisposto da

Associazione Insegnanti Italiano Lingua Seconda (ILSA), in collaborazione con l'Assessorato alla Pubblica Istruzione

sede
telefono / fax
web / e-mail
bus

Centro Ulysse, Villino Carrand - scuola Boccaccio - Via Faentina, 217
055 578700 - 3388176559 / 055 5416679
associazioni.comune.firenze.it/ilsa / massimomaggin@alice.it - central@comune.fi.it
linea 1/A

La glottodidattica è una scienza teorico-pratica che ha come obiettivo la risoluzione dei problemi connessi all'apprendimento di una seconda lingua: insegnare l'italiano agli stranieri comporta infatti competenze sul piano pedagogico, psicolinguistico, didattico, metodologico e propriamente linguistico.

Il corso intende offrire le conoscenze basilari dell'insegnamento a stranieri e può rivelarsi utile a quegli insegnanti che intendono sostenere l'esame di certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri (DITALS) di 1° livello, rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena. L'Università per Stranieri di Siena rilascia due livelli di certificazione DITALS: un livello di base (I° livello) e un livello avanzato (II° livello). Il I° livello attesta una competenza di base mirata a un profilo specifico di destinatari scelto dai candidati. In questo corso saranno presi in considerazione solo i profili che si riferiscono a bambini e adolescenti stranieri.

Gli esami potranno essere sostenuti presso una delle sedi fiorentine convenzionate con l'Università per Stranieri di Siena o direttamente presso la stessa Università.

obiettivi

I contenuti del corso intendono offrire le conoscenze di base della didattica dell'italiano L2:
-una visione generale della didattica della seconda lingua, in particolare dell'italiano a stranieri (bambini e adolescenti)
-un profilo sociolinguistico dell'italiano contemporaneo
-una disamina delle linee guida che hanno ispirato il Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER) per le lingue
-un'analisi guidata di materiali didattici per bambini e adolescenti stranieri
-l'analisi e le modalità d'impiego didattico di un testo rivolto a bambini e adolescenti stranieri

Gli incontri avranno un contenuto di tipo operativo: la capacità di analisi critica di materiali didattici e la capacità di un loro utilizzo didattico in classe per insegnare ad apprendenti stranieri.

GlottoLAB

Corso di glottodidattica di base
utile anche agli insegnanti
che intendono sostenere l'esame di
certificazione DITALS di 1° Livello

codice

76

L'iniziativa è così articolata

- per gli insegnanti** Sono previsti nove incontri di 2 ore ciascuno sui seguenti contenuti:
- presentazione dei tratti caratterizzanti della didattica della seconda lingua e dell'italiano a stranieri
 - panoramica a carattere sociolinguistico dell'italiano contemporaneo
 - insegnare a bambini e adolescenti stranieri
 - analisi guidata di materiale didattico finalizzato all'insegnamento/apprendimento dell'italiano L2 a bambini stranieri. Lavori di gruppo.
 - analisi guidata di materiale didattico finalizzato all'insegnamento/apprendimento dell'italiano L2 ad adolescenti stranieri. Lavori di gruppo: utilizzo di una griglia di valutazione di unità didattiche.
 - analisi e sfruttamento didattico di un testo scritto. Lavori di gruppo.
 - analisi e sfruttamento didattico di un testo audio. Lavori di gruppo.
 - analisi e sfruttamento didattico di un testo video. Lavori di gruppo.
 - elementi caratterizzanti il Quadro Comune Europeo di Riferimento per l'apprendimento delle lingue straniere
- relatori** docenti ed esperti d'italiano L2 dell'Associazione ILSA: Massimo Maggini, Presidente ILSA e docente d'italiano a stranieri presso l'Università per Stranieri di Siena; Fiorenza Quercioli, docente d'italiano L2 e "Language Resource Person" presso la Stanford University - Florence Program; Elisabetta Jafrancesco, collaboratore ed esperto linguistico d'italiano, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze; Camilla Salvi, docente di lingua e cultura italiana presso l'Istituto Universitario Europeo
- sede** Centro Ulysse - Via Faentina, 217
- periodo** primo incontro giovedì 26 novembre 2009, poi frequenza settimanale, ogni giovedì
- orario** dalle ore 17.30 alle ore 19.30
- documentazione** I corsisti riceveranno fotocopie di unità didattiche tratte da materiali finalizzati all'insegnamento dell'italiano L2 a bambini e adolescenti stranieri, schede predisposte per una valutazione dei materiali multimediali utilizzati, oltre ad una bibliografia di riferimento sui temi trattati durante il corso.

indicazioni particolari

DURANTE IL CORSO SARANNO FORNITE LE INFORMAZIONI UTILI PER AFFRONTARE L'EVENTUALE PROVA D'ESAME DI CERTIFICAZIONE DITALS DI 1° LIVELLO. SULLA CERTIFICAZIONE DITALS SI PUÒ CONSULTARE IL SITO WWW.UNISTRASI.IT.



COSTRUZIONE DI UNA FIABA IN LINGUA INGLESE

codice

77

F

sec. 1° grado

primaria

infanzia

insegnanti

classi

classi 5e

classi

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi, 055 2825642

predisposto da

Assessorato alla Pubblica Istruzione, Interventi Educativi

sede

telefono / fax
web / e-mail

Via Nicolodi, 2
055 2625642 - 5779 / 055 2625763
www.comune.firenze.it / r.biffoli@comune.fi.it

obiettivi

Favorire il piacere di esprimersi in inglese, la lingua ponte oggi più utilizzata, affrontando la stesura di un testo semplice e coeso. Saranno possibili più esiti linguistico-narrativi.

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Un incontro introduttivo per la presentazione del progetto e per concordare il livello e il testo inglese scelto fra: fiabe classiche, fiabe popolari da tradizioni di tutto il mondo, poesie contemporanee molto divertenti che rivisitano, ad esempio, l'avventura di Noè e della sua arca, o dell'Inferno dantesco

sede Assessorato Pubblica Istruzione - Via Nicolodi, 2

periodo novembre 2009

orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

per le classi Tre incontri:

- presentazioni bilingui con gli alunni, presentazione con lettura del testo concordato con l'insegnante, condivisione della lettura, comprensione pilotata e primo approccio ad una possibile resa in italiano
- rilettura del testo inglese, revisione e commento della prima traccia, stesura più completa di una versione italiana
- completamento della versione italiana. Rilettura con lettura bilingue del testo originale e della versione italiana risultante.

relatore Riccardo Biffoli (Assessorato Pubblica Istruzione – Interventi Educativi)

sede scolastica

periodo da dicembre 2009 a maggio 2010

orario scolastico dalle 9.00 alle 12.00

HO UN AMICO TUAREG

codice

78

infanzia

primaria

sec. 1° grado

F

classi

classi 4e-5e

classi

insegnanti

referente

Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze – Interventi Educativi, 055 2625704

predisposto da

Associazione Transafrica Sviluppo, in collaborazione con l'Assessorato alla Pubblica Istruzione

sede
telefono / fax
web / e-mail

Associazione Transafrica Sviluppo - Via Fiume, 11
Stefania Farfallini 335 1974721 - Francesca Gaggini 347 1937933 / 055 430420
www.associazionetransafrica.org / info@associazionetransafrica.org

obiettivi

- conoscenza del deserto come realtà ambientale estrema e della realtà specifica del popolo Tuareg come situazione emblematica delle relazioni uomo-natura, delle sovradeterminazioni ambientali sui modelli di sviluppo e sulle identità culturali
- acquisizione di una maggiore consapevolezza rispetto alla complessità dei problemi riguardanti l'interazione tra popoli e culture diverse
- conoscenza delle soluzioni ipotizzate in termine di cooperazione internazionale, approccio dell'impostazione solidaristica che le associazioni di volontariato vogliono dare all'idea di cooperazione

L'iniziativa è così articolata

per gli insegnanti Un incontro di presentazione del progetto e concertazione delle modalità di svolgimento dell'attività

sede Assessorato Pubblica Istruzione - Via Nicolodi, 2

periodo novembre 2009

orario dalle ore 17.00 alle ore 19.00

per le classi Tre incontri della durata di 2 ore ciascuno:

1° incontro *Sahara, giardino sconosciuto*: caratteristiche generali, desertificazione, tipologie, piante, animali, l'acqua, le oasi. *I Tuareg*. Elementi introduttivi: le origini, la lingua, il nomadismo, l'economia, l'allevamento, le carovane, i modi di vita, la tenda, l'alimentazione.

2° incontro *Ihinan, il gioco della transumanza*. La simulazione della quotidianità di un pastore nomade allo scopo di comprendere, sotto forma ludica, le variabili e gli equilibri che condizionano e regolano la vita nomade del deserto.

3° incontro *Il Progetto Musnat*. Il problema della scolarizzazione dei bambini nomadi. L'aiuto di Transafrica tramite il Progetto Musnat (Sapere). I progetti di Transafrica per i Tuareg del Mali.

sede scolastica

periodo da dicembre 2009 ad aprile 2010

orario scolastico

indicazioni particolari

E' RICHiesto L'USO DI UN PC E DI UN VIDEOPROIETTORE PER LA VISIONE DELLE IMMAGINI E DEI DVD.
L'INIZIATIVA È A NUMERO CHIUSO E PERTANTO SARÀ ACCETTATO UN MASSIMO DI 8 CLASSI.

